**Cestovní ruch**

**(pobytové a průvodcovské služby)**

**Rusko-český slovníček**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **А** |  |  |
| **автомат**, -а; *m.* |  | **automat** |
|  сигаретный а. |  |  a. na cigarety |
|  торговый а. |  |  prodejní a. |
|  а. холодных напитков |  |  a. na chlazené nápoje |
|  а. горячих напитков |  |  a. na horké nápoje |
|  a.-закусочная |  |  a. s jídlem |
| **администратор**, -а; *m.* |  | **recepční** |
|  старший а. |  |  vedoucí recepce |
|  дежурный а. |  |  hoteliér |
|  подойти к а-у  |  |  přistoupit k r-mu |
| **акватель**[тэ], -я; *m.* |  | **lodní hotel** |
| **аниматор**, -а; *m.* |  | **animátor** |
|  спортивный а. |  |  sportovní a. |
|  детский а. |  |  dětský a. (a. pečující o děti) |
|  танцевальный а. (а.-танцор) |  |  taneční a. |
|  подготовка а-ов |  |  příprava a-ů |
| **анимация**, -ии; *sg. tant., ž.* |  | **animace, animační činnost** |
|  а. в экскурсионных турах |  |  a. č. na výletech, exkurzích |
| **анимационный**, -ая, -ое, -ые |  | **animační** |
|  а-ая команда |  |  a. tým |
| **аннулировать**, -рую, -руешь, -руют; *dok. i nedok.* |  | **anulovat, zrušit** |
|  а. заказ |  |  z. objednávku |
| **апарт-отель**, -я; *m****.*** |  | **aparthotel** |
| **апартамент**, -а; *m.* |  | **apartment** |
| **апгрейд** [рэ], -а; *m.* |  | **upgrade** (bezplatné vylepšení kategorie ubytování) |
| **аппарат**, -а; *m.* |  | **přístroj, zařízení** |
|  а. для чистки обуви |  |  p. na čištění obuvi  |
| **аренда**, -ы; *ž.* |  | **(pro)nájem** |
|  а. конференц-зала |  |  p. zasedacího sálu |
|  а. офисов |  |  p. kanceláří |
| **ателье**, [тэ]; *neskl., s.* |  | **ateliér, salon, dílna** |
|  а. по ремонту одежды и обуви |  | opravna oděvů a obuvi |
| **аттракцион**, -а; *m.* |  | **atrakce** |
|  |  |  |
| **Б** |  |  |
| **багаж**, -а; *sg. tant., m.* |  | **zavazadlo** |
|  разгрузка, погрузка и доставка б-а  в номер |  |  naložení, doručení a vyložení zavazadel |
| **баня**, -и; *ž.* |  | **lázeň** |
|  финская б. (сауна) |  |  finská l. (sauna) |
|  турецкая б. |  |  turecká l. |
| **бар**, -а; *m.* |  | **bar, bufet** |
|  дневной б. |  |  snack-bar |
|  ночной б. |  |  noční b. |
|  пивной б. |  |  pub, pivárna |
| **бассейн**, -а; *m.* |  | **bazén** |
|  закрытый б. |  |  krytý b. |
|  открытый б. |  |  nekrytý b. |
|  плавательный б. |  |  plavecký b. |
|  б. с термальной водой |  |  termální b. |
|  б. для не умеющих плавать |  |  b. pro neplavce |
| **бeд энд брeкфaст**; *neskl., m.* |  | **bed and breakfast** (typ penzionu) |
| **бельё**, -я; *sg. tant., s.* |  | **prádlo** |
|  смена постельного б-я |  |  výměna ložního p-a |
| **бизнес-центр**, -а; *m.* |  | **business centrum** |
| **билет**, -а; *m.* |  | **vstupenka, lístek** |
|  б. в цирк |  |  v. do cirkusu |
|  бесплатный б. |  |  volná v. |
|  льготный б. |  |  zlevněná v. |
| **бильярдная**, -ой; *ž.* |  | **kulečníková herna** |
| **бланк**, -а; *m.* |  | **formulář** |
|  заполнить б. |  |  vyplnit f. |
|  б. для регистрации  (регистрационный б.) |  |  registrační f. |
| **ботель** [тэ], -я; *m.* |  | **botel** |
| **бронирование**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **rezervace, rezervování, zamluvení** |
|  б. билетов на все виды  транспорта |  |  r. jízdenek na všechny druhy  dopravy |
|  гарантированное б. |  |  garantovaná r. |
|  негарантированное б. |  |  negarantovaná r. |
|  прямое б. |  |  přímá r. |
| **броня**, -и; *ž.* |  | **rezervace** |
| **буклет**, -а; *m.* |  | **leták, prospekt** |
|  информационный б. |  |  informační l. |
| **бунгало**, *neskl., s.* |  | **bungalov** |
|  водное б. |  |  vodní b. |
| **бутик-отель** [тэ], -я; *m.* |  | **butik hotel** |
| **буфет**, -а; *m.* |  | **bufet, bistro** |
| **бюро**; *neskl., s.* |  | **kancelář, agentura** |
|  б. путешествий |  |  cestovní k. |
| **В** |  |  |
| **в распоряжении** |  | **k dispozici** |
|  иметь в р. |  |  mít k d.  |
|  в вашем р. |  |  máte k d. |
| **ванна**, -ы; *ž.* |  | **vana** |
|  гидромассажная в. |  |  hydromasážní v. |
| **ваучер**, -а; *m.* |  | **kupon, poukázka** |
| **вентилятор**, -а; *m.* |  | **ventilátor** |
| **вести**, веду, ведёшь, ведут; *nedok.* |  | **vést, vykonávat** |
|  в. аэробику на пляже |  |  v. kurz aerobiku na pláži |
| **вестибюль**, -я; *m.* |  | **vestibul** |
| **взаимодействие**, -ия; *s.* |  | **interakce, vzájemný vztah** |
|  в. с гостями |  |  i. s hosty |
| **вид**, -а; *sg. tant., m.* |  | **výhled** |
|  замечательный в. |  |  skvělý, jedinečný v. |
|  (боковой) в. на море |  |  (boční) v. na moře |
|  в. во двор |  |  v. do dvora |
|  в. на сад |  |  v. na zahradu |
|  в. на горы |  |  v. na hory |
|  в. на песок |  |  v. na duny |
|  в. на город |  |  v. na město |
|  в. на залив |  |  v. na záliv |
|  в. на океан |  |  v. na oceán |
|  в. на джунгли |  |  v. na džungli |
| **видео**; *neskl., s.* |  | **videopřehrávač** |
| **вилла**, -ы; *ž.* |  | **vila** |
| **всё включено (all inclusive)** |  | **all inclusive** (vše v ceně) |
| **вход**, -а; *m.* |  | **vchod, vstup** |
|  бесплатный в. |  |  vstup zdarma |
|  парадный в. в гостиницу |  |  hlavní vchod do hotelu  |
|  служебный в. |  |  vchod pro zaměstnance |
|  чёрный в. |  |  zadní vchod |
| **вызов**, -а; *sg. tant., m.* |  | **zavolání, přivolání** |
|  в. такси |  |  z./objednání taxi |
|  кнопка в-а персонала |  |  tlačítko pro p. personálu |
| **выписаться**, -ишусь, -ишешься, -ишутся; *dok.* |  | **odhlásit se** |
|  в. из гостиницы |  |  o. z hotelu |
|  |  |  |
| **Г** |  |  |
| **гараж**, -a; *m.* |  | **garáž** |
|  подземный г. |  |  podzemní g. |
| **гид**, -а; *m.* |  | **průvodce** |
|  г.-переводчик |  |  p.-překladatel |
|  г.-трансфермен |  |  p.-osoba zajišťující transfer |
|  г.-сопровождающий за рубеж |  |  p., vedoucí zájezdu |
|  отельный г. |  |  hotelový delegát |
| **гладильная**, -ой; *ž.* |  | **žehlírna** |
| **горничная**, -ой; *ž.*  |  | **pokojská** |
|  старшая г. |  |  hlavní p. |
| **город**, -а; *m.* |  | **město** |
|  план г-а |  |  mapa, plán m-a |
| **гостеприимство**, -а; *sg. tant., s.* |  | **pohostinnost, srdečné přijetí hostů; komplex všech služeb poskytnutých turistům během jejích pobytu** |
| **гостиница**, -ы; *ž.* |  | **hotel** |
|  сезонная г. |  |  sezonní h. |
|  приморская г. |  |  přímořský h. |
|  сельская г. |  |  venkovský h. |
|  ярмарочная г. |  |  veletržní h. |
|  пляжная г. |  |  h. na pláži |
|  высококлассная г. |  |  prvotřídní h. |
|  г. среднего класса |  |  h. střední třídy |
|  г. экономического класса |  |  nízkorozpočtový/turistický h. |
|  дешёвая г. |  |  levný h. |
|  горная г. |  |  horský hotel |
|  городская г. |  |  městský h. |
|  г. для спортсменов |  |  sportovní h. |
|  г.-апартамент |  |  apartmánový h./dům |
|  дорожная г. |  |  dálniční h. (h. nacházející se blízko dálnice) |
|  зимняя г. |  |  zimní (sportovní) h. |
|  частная г. |  |  rodinný penzion, bed and breakfast |
|  категория г-ы |  |  kategorie h-u |
|  вместимость г-ы |  |  kapacita h-u |
|  спальный корпус г-ы |  |  lůžková část h-u |
|  правила распорядка г-ы |  |  hotelový řád |
| **гостиничный**, -ая, -ое, -ые |  | **hotelový** |
|  г. каталог |  |  katalog hotelů |
|  г-ая индустрия |  |  h. průmysl |
|  г-ая цепь (цепочка) |  |  síť hotelů |
| **гость**, -я; *m.* |  | **host** |
|  корпоративный г. |  |  firemní h. |
|  общение с г-ами |  |  kontakt, komunikace s h-y |
|  разместить г-ей |  |  umístit h-y |
| **Д** |  |  |
| **дата**, -ы; *ž.* |  | **datum** |
|  д. прибытия |  |  d. příjezdu |
|  д. выписки |  |  d. odjezdu |
| **дача**, -и; *ž.* |  | **chata, víkendový dům** |
| **дежурный**, -ого; *m.* |  | **služba** |
|  д. по этажу |  |  etážová služba (v hotelu) |
| **делюкс, делакс** [дэ], -a; *m.* |  | **pokoj de luxe** |
| **джакузи, джакуззи**; *neskl., s.* |  | **jacuzzi, vířivá vana** |
| **диван**, -а; *m.* |  | **pohovka, divan** |
|  раскладной д. |  |  rozkládací p. |
| **дом**, -а; *m.* |  | **dům, sídlo** |
|  д. отдыха |  |  rekreační středisko |
|  д. для иностранных гостей |  |  hotel pro zahraniční hosty |
| **доставка**, -и; *ž.* |  | **dodání, doručení, donáška** |
|  д. корреспонденции в номер |  |  d. korespondence na pokoj |
|  д. питания в номер |  |  d. jídla na pokoj |
|  покупка и д. цветов |  |  nákup a d. květin |
| **достопримечательность**, -и; *ž.* |  | **památka, pamětihodnost** |
| **доступность**, -и; *sg. tant., ž.* |  | **dostupnost, (dopravní) dosažitelnost**  |
|  д. отеля |  |  d. hotelu |
| **доступный**, -ая, -ое, -ые |  | **dostupný, přístupný** |
|  д. по цене отель |  |  cenově d. hotel |
|  д. для туристов |  |  p. turistům |
|  д. для инвалидов-колясочников |  |  p. pro vozíčkáře |
|  |  |  |
| **Ж** |  |  |
| **жаловаться**, -луюсь, -луешься, -луются; *nedok.* |  | **stěžovat si** |
|  ж. на качество услуг |  |  s. na kvalitu služeb |
| **журнал**, -а; *m.* |  | **deník** |
|  регистрационный ж. |  |  hotelová rezervační kniha |
|  |  |  |
| **З** |  |  |
| **забронировать**, -рую, -руешь, -руют; *dok.* |  | **(za)rezervovat, zamluvit si** |
|  з. номер в гостинице |  |  r. pokoj v hotelu |
| **заезд**, -а; *m.* |  | **příjezd** |
|  день з-а |  |  den/datum p-u |
| **заказ**, -а; *m.* |  | **objednávka, požadavek** |
|  аннуляция з-а |  |  zrušení o-y |
|  з. был принят |  |  o. byla přijata |
|  з. автотранспорта |  |  o. autodopravy |
|  з. мест в ресторанах города |  |  rezervace stolů v restauracích ve městě  |
|  сделать з. |  |  objednat, zamluvit |
|  предварительный з. |  |  předběžná o. |
| **заказать**, -ажу, -ажешь, -ажут; *dok.* |  | **objednat (si), zamluvit** |
|  з. еду в номер |  |  o. jídlo do pokoje |
| **зал**, -а; *m.* |  | **sál, síň, velká místnost** |
|  тренажёрный з. с индиви-  дуальным инструктором |  |  posilovna s osobním trenérem |
|  концертный з. |  |  koncertní síň |
|  з. игровых автоматов |  |  herna |
|  з. переговоров |  |  jednací síň |
|  выставочный з. |  |  výstavní síň |
| **занятость**, -и; *sg. tant., ž.* |  | **obsazenost** |
|  картотека по з-и номеров |  |  evidence o-i hotelu |
| **зарегистрироваться**, -руюсь, -руешься, -руются; *dok.* |  | **zaregistrovat se, zapsat se** |
|  з. при въезде |  |  z. do knihy hostů, ubytovat se |
| **заявка**, -и; *ž.* |  | **objednávka, žádanka, přihláška** |
|  з. на бронирование |  |  o. rezervace |
|  по з-е гостей |  |  na žádost hostů |
|  |  |  |
| **И** |  |  |
| **изложение**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **výklad** |
|  и. на иностранном языке |  |  cizojazyčný v. |
| **Интернет** [тэрнэ], -а; *sg. tant., m.* |  | **internet** |
|  высокоскоростной доступ в И. |  |  vysokorychlostní přístup k i-u |
|  бесплатный беспроводной И. |  |  bezdrátový i. zdarma |
| **интурист**, -а; *m.* |  | **zahraniční turista** |
| **информировать**, -рую, -руешь, -руют; *dok. i nedok.* |  | **informovat** |
|  и. туристов об основных досто-  примечательностях |  |  i. turisty o hlavních památkách |
|  и. туристов об особенностях поведения в стране |  |  i. turisty o zvláštnostech chování v zemi |
|  |  |  |
| **К** |  |  |
| **кабинет**, -а; *m.* |  | **kabinet, pracoviště** |
|  маникюрный к. |  |  nehtové studio  |
|  массажный к. |  |  masážní salon |
| **казино**; *neskl., s.* |  | **kasino** |
| **карта**, -ы; *ž.* |  | **mapa, list, formulář** |
|  к. города |  |  m. města |
|  к. движения номерного фонда |  |  recepční l. |
| **карточка**, -и; *ž.* |  | **karta, kartička, lístek** |
|  гостевая к. (к. гостя) |  |  k. hosta |
| **кастелянша**, -и; *ž.* |  | **pracovnice hotelu, která se stará o praní a výměnu prádla** |
| **кемпинг**, -а; *m.* |  | **kempink** |
| **кейтеринг**, -а; *sg. tant., m.* |  | **catering** |
| **киоск**, -а; *m.* |  | **stánek, kiosk** |
|  к. по продаже открыток и  сувениров |  |  s. s pohledy a suvenýry |
|  газетный к. |  |  novinový s. |
| **клуб**, -а; *m.* |  | **klub** |
|  ночной к. |  |  noční k. |
| **книга**, -и; *ž.* |  | **kniha** |
|  гостевая к. |  |  k. hostů |
|  регистрационная к. (к. для  регистрации) |  |  hotelový deník |
|  к. отзывов и предложений |  |  k. přání a stížností |
| **койко-место**, -а; *s.* |  | **lůžko** |
| **комната**, -ы; *ž.* |  | **místnost, pokoj** |
|  ванная к. |  |  koupelna |
|  к. с телевизором |  |  televizní m. (společná) |
|  курительная к. |  |  kuřárna |
|  меблированная к.  |  |  zařízený p. |
| **комплекс**, -а; *m.* |  | **soubor, areál, komplex** |
|  к. дополнительных услуг |  |  s. doplňkových služeb |
|  гостиничный к. |  |  hotelový a. |
|  рекреационный к. |  |  rekreační a. |
|  туристский к. |  |  a. cestovního ruchu |
|  мемориальный к. |  |  památková zóna |
| **комфорт**, -а; *sg. tant., m.* |  | **komfort, pohodlí** |
|  высокий уровень к-а |  |  vysoká úroveň k-u |
| **кондиционер**, -а; *m.* |  | **klimatizace** |
| **консьерж**, -а; *m.* |  | **concierge** (v pětihvězdičkových hotelech člen personálu, na kterého se host může obrátit s nejrůznějšími požadavky) |
| **коттедж** [тэ], -а; *m.* |  | **chata, vilka, domek** |
| **кровать**, -и; *ž.* |  | **postel** |
|  детская к. |  |  dětská p. |
|  двухъярусная к. |  |  poschoďová p. |
|  раскладная к. |  |  rozkládací p. |
|  ежедневная заправка к-ей |  |  každodenní ustlání postelí |
|  поставить дополнительную к. |  |  umístit dodatečné lůžko,  přistýlku |
|  к. с балдахином |  |  p. s baldachýnem |
|  кинг-сайз к. |  |  p. velikosti king size (cca  180 cm x 200 cm) |
| **круглосуточно (круглые сутки)** |  | **nonstop, nepřetržitě** |
|  работать к. |  |  mít otevřeno n. |
|  бар открыт к. |  |  bar je otevřen n. |
| **курильная**, -ой; *ž.* |  | **kuřárna** |
|  |  |  |
| **Л** |  |  |
| **лагерь**, -я; *m.* |  | **tábor** |
| **лифт**, -а; *m.* |  | **výtah** |
|  л. для гостей |  |  v. pro hosty |
|  л. самообслуживания |  |  v. bez obsluhy |
|  л.-экспресс |  |  rychlovýtah |
|  вызвать л. |  |  přivolat v. |
|  спуститься на л-е |  |  sjet dolů v-em |
|  подняться на л-е |  |  vyjet v-em |
| **лифтёр**, -а; *m.* |  | **liftboy, obsluha výtahu** |
| **лобби**; *neskl., s.* |  | **hala, foyer** |
| **люкс**, -а; *m.* |  | **pokoj de luxe** |
|  |  |  |
| **М** |  |  |
| **магазин**, -а; *m.* |  | **obchod, prodejna** |
|  м. подарков |  |  dárková p. |
|  продуктовый м. |  |  potraviny |
| **маршрут**, -а; *m.* |  | **trasa, dráha** |
| **массовик-затейник** (устар.), -а; *m.* |  | **animátor** |
| **мебель**, -и; *sg. tant., ž.* |  | **nábytek** |
|  антикварная м. |  |  starožitný n. |
| **мероприятие**, -ия; *s.* |  | **akce, program** |
|  туристское м. |  |  turistická a. |
| **мини-бар**, -а; *m.* |  | **minibar** |
| **мотель** [тэ], -я; *m.* |  | **motel** |
|  |  |  |
| **Н** |  |  |
| **назвать**, -зову, -зовёшь, -зовут; *dok.* |  | **uvést, oznámit** |
|  н. свою фамилию |  |  u. svoje příjmení |
|  |  |  |
| **номер**, -а; *m.* |  | **pokoj** |
|  свободный н. |  |  volný p. |
|  занятый н. |  |  obsazený p. |
|  отдельный н. |  |  samostatný p. |
|  быть доволен н-ом |  |  být spokojen s p-em |
|  одноместный н. (н. на одного) |  |  jednolůžkový p. |
|  двухместный н. (н. на двоих) |  |  dvoulůžkový p. |
|  трёхместный н. (н. на троих) |  |  třílůžkový p. |
|  четырёхместный н. (н. на  четверых) |  |  čtyřlůžkový p. |
|  н. со всеми удобствами |  |  p. první kategorie |
|  н. без удобств |  |  p. bez vybavení |
|  н. в основном корпусе отеля |  |  p. v hlavní budově hotelu |
|  н. заказан на имя ... |  |  p. je rezervován na jméno ... |
|  н. с приятным видом из окна |  |  p. s příjemným výhledem  z okna |
|  н. с балконом |  |  p. s balkonem |
|  н. без балкона |  |  p. bez balkonu |
|  н. с двуспальной кроватью |  |  p. s manželskou postelí |
|  однокомнатный н. |  |  p. skládající se z jedné místnosti |
|  улучшенный н. |  |  p. kategorie „superior“ |
|  семейный н. |  |  rodinný p. |
|  стандартный н. |  |  standardní p. (menší p. se základním vybavením) |
|  светлый н. |  |  světlý p. |
|  двухуровневый, двухэтажный н.  (дуплекс) |  |  dvoupodlažní p. (duplex) |
|  н. с дополнительной детской  кроваткой |  |  p. s dodatečnou postýlkou pro dítě |
|  уборка н-a |  |  úklid p-e |
| **номерной**, -ая, -ое, -ые |  | **vztahující se k hotelovým pokojům** |
|  н. фонд |  |  kapacita hotelu |
| **носильщик**, -а; *m.* |  | **nosič** |
| **ночёвка**, -и; *ž.* |  | **nocleh** |
|  |  |  |
| **О** |  |  |
| **оборудование**, -ия; *s.* |  | **vybavení, zařízení, výbava** |
|  о. для людей с ограниченными  возможностями |  |  v. pro zdravotně postižené |
| **обслуживание**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **obsluhování, obsluha** |
|  бюро о-ия |  |  recepce, zákaznický servis |
|  комплексное о. |  |  komplexní o. |
|  о. на террасе |  |  o. na terase |
|  о. в номере |  |  o. na pokoji |
| **общежитие**, -ия; *s.* |  | **ubytovna** |
| **общий**, -ая, -ее, -ие |  | **společný** |
|  о. туалет |  |  s-á toaleta |
|  о-ая ванная |  |  s-á koupelna |
| **ознакомительный**, -ая, -ое, -ые |  | **poznávací** |
|  о-ая поездка |   |  p. zájezd |
| **окно**, -а; *s.* |  | **okno** |
|  о-а выходят на шумную улицу |  |  o-a směřují na rušnou ulici |
|  плата за вид из о-а |  |  příplatek za výhled z o-a |
| **окрестность**, -и; *ž.* |  | **okolí** |
|  в о-и *чего* |  |  v blízkosti *čeho* |
| **оплатить**, -ачу, -атишь, -атят; *dok.* |  | **zaplatit, uhradit** |
|  о. номер |  |  z. za pokoj |
|  о. телефонные переговоры |  |  z. za jednání po telefonu |
|  о. дополнительно |  |  z. dodatečně |
|  о. оказанные услуги |  |  z. za poskytnuté služby |
|  о. счёт |  |  z. účet |
| **организовать**, -зую, -зуешь, -зуют; *dok. i nedok.* |  | **(z)organizovat, (us)pořádat, zařídit** |
|  о. подвижные игры на  открытом воздухе |  |  o. pohybové hry venku |
|  о. досуг туристов |  |  o. volný čas turistů |
|  о. продажу билетов в театры, на  концерты |  |  o. prodej vstupenek do  divadel, na koncerty |
|  о. активные занятия |  |  o. aktivní cvičení |
|  о. курс танцев |  |  o. kurz tance |
|  о. вечерние представления |  |  o. večerní představení |
|  о. ночные шоу |  |  o. noční show |
|  о. викторины |  |  o. soutěže, kvízy |
|  о. лотереи |  |  o. loterie |
| **освободить**, -ожу, -одишь, -одят; *dok.* |  | **uvolnit, uprázdnit** |
|  о. номер |  |  odhlásit se z hotelu |
| **осмотр**, -а; *sg. tant., m.* |  | **prohlídka** |
|  о. религиозных сооружений |  |  p. religiózních staveb |
|  о. города |  |  p. města |
| **оснащённый**, -ая, -ое, -ые |  | **vybavený, opatřený** |
|  о. современной удобной мебелью |  |  v. moderním komfortním  nábytkem |
|  кухонный уголок оснащён  духовкой |  |  kuchyňský kout s troubou  |
| **особняк**, -а; *m.* |  | **vila** |
|  |  |  |
| **остановиться**, -влюсь, -вишься, -вятся; *dok.* |  | **ubytovat se, zdržet se** |
|  о. в гостинице |  |  u. se v hotelu |
| **остановка**, -и; *ž.* |  | **zastávka, zastavení (se), přestávka** |
|  о. экскурсии |  |  z. exkurze |
|  о. для покупок сувениров  |  |  p. pro nákup suvenýrů |
|  временная о. |  |  dočasní pobyt |
|  небольшая о. |  |  krátká p. |
| **отапливаемый**, -ая, -ое, -ые |  | **vyhřívaný, vytápěný** |
|  о. пол в номере |  |  v-á podlaha v pokoji |
| **отдых**, -а; *sg. tant., m.* |  | **odpočinek, rekreace, volný čas** |
|  развлекательный о. |  |  o. plný zábavných aktivit |
|  спортивный о. |  |  sportovní/aktivní o. |
|  организация о-а |  |  organizace v-ého č-u |
| **отель** [тэ], -я; *m.* |  | **hotel** |
|  гастрономический о. (гастро-отель) |  |  gastrohotel |
|  загородный о. |  |  h. na předměstí |
|  спа о. |  |  spa h. (lázeňský h.) |
|  клубный о. |  |  klubový h. |
|  о.-курорт/курортный о. |  |  lázeňský h. |
|  о.-люкс |  |  h. de luxe, luxusní h. |
|  однозвёздочный о. |  |  jednohvězdičkový h. |
|  двухзвёздочный о. |  |  dvouhvězdičkový h. |
|  трёхзвёздочный о. |  |  tříhvězdičkový h. |
|  четырёхзвёздочный о. |  |  čtyřhvězdičkový h. |
|  пятизвёздочный о. |  |  pětihvězdičkový h. |
|  фешенебельный о. |  |  luxusní h. |
|  звёздность о-ей |  |  počet hvězdiček h-u |
| **отельный** [тэ], -ая, -ое, -ые |  | **hotelový** |
| **отмычка**, -и; *ž.* |  | **univerzální klíč** |
| **отопление**, -ия; *sg. tant.,* *s.* |  | **topení** |
|  центральное о. |  |  ústřední t. |
| **отпускник**, -а; *m.* |  | **rekreant** |
| **отъезд**, -а; *m.* |  | **odjezd** |
|  день о-а |  |  den o-u |
|  |  |  |
| **П** |  |  |
| **палатка**, -и; *ž.* |  | **stan** |
| разбить п.-у |  | postavit s. |
| **памятник**, -а; *m.* |  | **památka, pomník, památník** |
|  п. посвящённый *кому/чему* |  |  památník, pomník věnovaný *komu/čemu* |
|  архитектурный п. |  |  stavitelská památka |
|  п. с мемориальной доской |  |  pomník s pamětní deskou |
|  п. культуры |  |  kulturní památka |
|  п. национального значения |  |  památka národního významu |
|  охраняемый законом п. |  |  zákonem chráněná památka |
|  открыть доступ к п-ам |  |  zpřístupnit památky |
| **пансион**, -а; *m.* |  | **penzion; penze** |
|  полный п. |  |  plná penze |
|  полупансион |  |  poloviční penze |
| **пансионат**, -а; *m.* |  | **penzion** |
| **парикмахерская**, -ой; *ž.* |  | **kadeřnictví, holičství** |
| **персонал**, -а; *sg. tant., m.* |  | **personál, zaměstnanci** |
|  высококвалифицированный п. |  |  vysoce kvalifikovaný p. |
|  вежливый п. |  |  zdvořilý, uctivý p. |
|  обслуживающий п. |  |  obsluha, obsluhující p. |
|  п. гостиницы |  |  hotelový p. |
| **питание**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **jídlo, strava, stravování** |
|  общественное п. |  |  společné stravování |
|  п. включено в стоимость проживания |  |  strava je zahrnuta v ceně ubytování |
| **план**, а; *m.* |  | **plán, typ ubytování v hotelu** *(zde)* |
|  американский п. |  |  „americký plán“(ubytování + strava třikrát denně) |
|  модифицированный американский п. |  |  „upravený americký plán“ (ubytování + strava dvakrát denně – snídaně a oběd, nebo snídaně a večeře) |
|  европейский п. |  |  „evropský plán“ (ubytování  bez stravy) |
|  континентальный п. |  |  „kontinentální plán“  (ubytování + kontinentální  snídaně – obvykle káva, čaj, pečivo, máslo, džem) |
|  бермудский п. |  |  „bermudský plán“ (ubytování  + snídaně) |
|  семейный п. |  |  „rodinný plán“ (systém slev na ubytování, které se poskytují členům jedné rodiny) |
| **плата**, -ы; *ž.* |  | **platba, placení, poplatek** |
|  входная п. |  |  vstupné |
|  завышенная п. |  |  nadsazená cena |
|  п. для граждан |  |  cena pro domácí |
|  п. для иностранцев |  |  cena pro cizince |
| **площадка**, -и; *ž.* |  | **prostor, prostranství** |
|  п. для игр |  |  hřiště |
|  приготовить барбекю на  открытой п-е |  |  grilovat na volném prostranství |
| **пляж**, -а; *m.* |  | **pláž** |
| п. расположен недалеко от отеля |  | p. se nachází blízko hotelu |
| **побудка**, -и; *ž.* |  | **buzení** |
|  утренняя п. |  |  ranní b. |
|  п. к определённому времени |  |  b. v určenou hodinu |
| **поездка**, -и; *ž.* |  | **výlet, zájezd, cesta** |
|  п. по святым местам |  |  cesta po posvátných místech |
|  п. в зоопарк |  |  výlet do zoo |
| **показать**, -ажу, -ажешь, -ажут*(кому-либо)*; *dok.* |  | **ukázat, představit, předvést** *(někomu)* |
|  п. окрестности |  |  u. okolí |
|  п. доминанты города |  |  u. dominanty města |
|  п. жемчужины страны |  |  u. „klenoty“ země |
|  п. шедевры архитектуры |  |  u. mistrovská díla architektury |
| **полулюкс**, -a; *m.* |  | **junior suite (menší suite)** |
| **получить**, -учу, -учишь, -учат; *dok.* |  | **dostat, obdržet** |
|  п. счёт |  |  d. účet |
|  п. ключ от номера |  |  d. klíč od pokoje |
|  п. подробную информацию |  |  d. podrobné informace |
| **пользоваться**, -зуюсь, -зуешься, -зуются; *nedok.* |  | **používat, využívat** |
|  п. услугами портновской |  |  v. krejčovské služby |
|  п. телефоном прямой связи |  |  p. telefon s přímou provolbou |
| **портье**; *neskl., m.* |  | **vrátný** |
|  дневной п. |  |  denní v.  |
|  ночной п. |  |  noční v. |
| **поселиться**, -люсь, -лишься, -лятся; *dok.* |  | **ubytovat se, usídlit se** |
|  п. в гостинице на несколько дней |  |  u. se v hotelu na několik dní |
| **посетитель**, -я; *m.* |  | **návštěvník** |
|  поток п-ей |  |  frekvence n-ů |
|  картотека п-ей |  |  kartotéka hostů |
| **посетить**, -ещу, -етишь, -етят; *dok.* |  | **navštívit, prohlédnout (si)** |
|  п. места знаменитых событий |  |  n. místa významných událostí |
|  п. места туристского интереса |  |  n. místa zajímavé pro turisty |
|  п. королевскую гробницу |  |  n. královskou hrobku |
|  п. международную художественную выставку |  |  n. mezinárodní uměleckou výstavu |
|  п. вернисаж |  |  n. vernisáž |
|  п. музей под открытым небом |  |  n. muzeum v přírodě |
|  п. соседние деревушки |  |  n. okolní vesničky |
| **посещаемость**, -и; *sg. tant., ž.* |  | **návštěvnost** |
|  п. острова |  |  n. ostrova  |
| **посмотреть (осмотреть)**, -рю, -отришь, -отрят; *dok.* |  | **prohlédnout (si), podívat se *na*** |
|  стоить п. |  |  stojí za to si p. |
|  п. старинные здания |  |  p. starobylé budovy |
|  п. замок |  |  p. zámek, hrad |
|  п. интерьеры мечети |  |  p. interiér mešity |
|  п. дворец с колоннадой |  |  p. palác a kolonádu |
|  п. церковь с колокольней |  |  p. (pravoslavný) kostel se zvonicí |
|  п. пирамиды |  |  p. pyramidy |
|  п. экспозицию |  |  p. expozici, výstavu |
| **постоялец**, -льца; *m.* |  | **(pod)nájemník, hotelový host** |
| **посыльный (в гостинице)**, -ого; *m.* |  | **(hotelový) poslíček** |
| **поход**, -а; *m.* |  | **výlet, túra** |
|  п. по музеям |  |  v. za muzei |
|  групповой п. |  |  skupinový v. |
| **прачечная**, - ой; *ž.* |  | **prádelna** |
| **предложить**, -ожу, -ожишь, -ожат; *dok.* |  | **nabídnout** |
|  п. альтернативный вариант  размещения |  |  n. alternativní možnost  ubytování |
| **предоставить**, -влю, -вишь, -вят; *dok.* |  | **poskytnout** |
|  п. бесплатно |  |  p. bezplatně |
|  п. кипяток |  |  p. vroucí vodu (na zalití kafe) |
|  п. иголки и нитки |  |  p. šitíčko |
|  п. один комплект посуды и  столовых приборов |  |  p. jednu sadu nádobí s příborem |
| **предприятие**, -ия; *s.* |  | **podnik, zařízení** |
|  п. размещения |  |  ubytovací z. |
|  п. гостеприимства |  |  ubytovací z. |
|  общедоступное п. |  |  veřejnosti přístupné z. |
|  туристское п. |  |  z. cestovního ruchu |
| **представитель**, -я; *m.* |  | **zástupce, představitel** |
|  п. туристического бюро |  |  delegát |
| **предъявить**, -явлю, -явишь, -явят; *dok.* |  | **předložit, ukázat** |
|  п. паспорт |  |  p. pas |
| **привлекательность**, -и; *sg. tant., ž.* |  | **atraktivita, atraktivnost** |
|  природная п. |  |  přírodní a. |
|  туристская п. |  |  turistická a., a. cestovního ruchu |
|  п. района |  |  a. oblasti |
| **пригласить**, -ашу, -асишь, -асят; *dok.* |  | **pozvat** |
|  п. гостей на вечерние  мероприятия |  |  p. hosty hotelu na večerní program (akce) |
| **приезжий**, -его; *m.* |  | **host, návštěvník** |
| **приём**, -а; *sg. tant., m.* |  | **přijeti hostů, recepce** |
| **приёмная**, -ой; *ž.* |  | **přijímací hala** |
| **присоединиться**, -нюсь, -нишься, -нятся; *dok.* |  | **přidat se, připojit se** |
|  п. к группе с экскурсоводом |  |  p. ke skupině s průvodcem |
| **приют**, -а; *m.* |  | **odpočívadlo, odpočinková chatka** |
|  горный п. |  |  horská chata |
| **проводить**, -ожу, -одишь, -одят; *nedok.* |  | **provádět, trávit (čas), vést, pořádat** |
|  п. дискотеки (для детей) |  |  pořádat dětské diskotéky |
|  п. тренировки по шейпингу |  |  v. kurz shapingu |
|  п. спортивные игры |  |  provádět sportovní hry |
|  п. состязания |  |  pořádat závody, soutěže |
|  п. вечеринки |  |  pořádat večírky, party |
|  п. конкурсы (красоты) |  |  pořádat konkurzy, soutěže (krásy) |
|  п. спектакли |  |  pořádat představení |
| **проводник**, -а; *m.* |  | **průvodce** |
|  инструктор-п. |  |  instruktor-p. |
| **проводы**, -ов; *pl. tant.* |  | **doprovázení** |
|  встреча и п. |  |  transfer |
| **программа**, -ы; *ž.* |  | **program** |
|  анимационная п. |  |  p. animátorů |
|  утренняя п. |  |  ranní (dopolední) p. |
|  дневная п. |  |  denní p. |
|  вечерняя п. |  |  večerní p. |
|  п. для активного отдыха |  |  p. aktivního odpočinku |
|  создать п-у |  |  sestavit p. |
|  развлекательная п. |  |  zábavní p. |
| **проживание**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **pobyt, bydlení** |
|  краткосрочное п. |  |  krátkodobý p. |
|  долгосрочное п. |  |  dlouhodobý p. |
|  п. в гостинице |  |  p. v hotelu |
|  заплатить за п. |  |  zaplatit za p. (odhlásit se  z hotelu) |
|  средний срок п-ия |  |  průměrná délka p-u |
|  клуб с п-ем |  |  klubový hotel |
| **прокат**, -а; *sg. tant., m.* |  | **půjčení** |
|  взять напрокат |  |  (vy)půjčit si |
|  п. спортивного инвентаря |  |  p. sportovního nářadí |
|  п. автомобилей (с водителем) |  |  p. auta (s řidičem) |
|  п. пляжных зонтов |  |  p. plážových slunečníků |
| **пропуск**, -а; *m.* |  | **hotelový průkaz** |
| **пункт обмена валюты**, -а; *m.* |  | **směnárna** |
| **путешественник**, -а; *m.* |  | **cestovatel** |
|  сервис для п-ов |  |  služby pro c-e |
|  |  |  |
| **Р** |  |  |
| **разбудить**, -ужу, -удишь, -удят; *dok.* |  | **vzbudit** |
|  р. *кого-либо* по телефону |  |  v. *někoho* po telefonu |
| **развлечение**, -ия; *s.* |  | **pobavení, zábava, zábavná aktivita** |
|  отвечать за р. гостей |  |  odpovídat za p. hostů |
|  детские р-ия |  |  dětské zábavné aktivity |
| **размещение**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **ubytování, rozmístění** |
|  коллективные средства р-ия |  |  kolektivní ubytovací zařízení |
|  специализированные средства р-ия |  |  specializované ubytovací zařízení |
|  возможности р-ия |  |  možnosti u. |
| **разнообразить**, -ажу, -азишь,-зят; *nedok.* |  | **zpestřovat, obměňovat** |
|  р. досуг гостей |  |  z. volný čas hostů |
| **район**, -а; *m.* |  | **oblast, část města** |
|  торговый р. |  |  nákupní centrum |
|  развлекательный р. |  |  zábavní centrum |
| **расположиться**, -ожусь, -ожишься, -ожатся; *dok.* |  | **zabydlet se, uvelebit se** |
|  р. в номере |  |  z. v hotelovém pokoji |
| **расстояние**, -ия, *s.* |  | **vzdálenost** |
|  р. (отеля) до моря |  |  v. (hotelu) od moře |
|  на р-ии пешеходной прогулки |  |  v pěší v-i |
| **регистратор**, -а; *m.* |  | **recepční v hotelu** |
| **регистратура**, -ы; *ž.* |  | **evidence, recepce** |
| **регистрация**, -ии; *sg. tant., ž.* |  | **registrace, přihlášení** |
|  р. клиента по прибытии |  |  r. klienta po příjezdu |
| **рецепция**, -ии; *ž.* |  | **recepce** |
| **ресепшн (ресепшен)**; *neskl., m.* |  | **recepce** |
|  звонок для р. |  |  recepční zvonek |
| **ресторан**, -а; *m.* |  | **restaurace** |
|  р. с кафе и кондитерской |  |  r. s kavárnou a cukrárnou  |
| **рёкан**, -а;*m.* |  | **ryokan** (hotel v tradičním japonském stylu) |
| **ротель**, [тэ], -я; *m.* |  | **rotel** |
| **руководитель**, -я; *m.* |  | **vedoucí** |
|  р. тургруппы |  |  v. zájezdu, průvodce |
| **рум-сервис**, -а; *sg. tant., m.* |  | **pokojová služba** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **С** |  |  |
| **санаторий**, -ия; *m.* |  | **sanatorium, ozdravovna** |
| **санузел**, -а; *m.* |  | **koupelna a toaleta (bytové jádro)** |
| **сауна**, -ы; *ž.* |  | **sauna** |
|  инфракрасная с. |  |  infračervená s. |
| **связь**, -и; *ž.* |  | **spojení** |
|  спутниковая с. |  |  družicové spojení |
| **сдать**, сдам, сдашь, сдаст; *dok.* |  | **dát, odevzdat, předat** |
|  с. ключ при выходе из отеля |  |  o. klíč při odchodu z hotelu |
|  с. вещи в химчистку |  |  d. věci do čistírny |
| **сейф**, -а; *m.* |  | **trezor, sejf** |
|  оставить в с-е |  |  uschovat v t-u |
| **система**, -ы; *ž.* |  | **systém** |
|  звёздная с. |  |  hvězdičkový systém (v hodnocení hotelů) |
|  с. «фортуна» |  |  typ zájezdu, který nemá předem specifikované ubytování (cenově výhodnější než běžný zájezd) |
| **сити-тур**, -а; *m.* |  | **okružní prohlídka města** |
| **снять**, сниму, снимешь, снимут; *dok.* |  | **pronajmout si *(zde)*** |
|  с. комнату |  |  p. pokoj  |
|  с. койку |  |  p. lůžko |
| **собор**,-а; *m.* |  | **(pravoslavný) chrám** |
|  кафедральный с. |  |  katedrála |
|  с. был построен в ... годах |  |  ch. byl postaven v letech ... |
| **солярий**, -ия; *m.* |  | **solárium** |
| **сопровождающий**, -его; *m.* |  | **průvodce, doprovod** |
|  с. тургрупп |  |  p. skupin turistů |
| **список**, -ска; *m.* |  | **seznam, soupis** |
|  с. гостей |  |  s. hostů |
|  с. проживающих на этаже |  |  s. hostů bydlících na patře |
|  с. номеров |  |  s./plán pokojů |
| **стоимость**, -и; *sg. tant., ž.* |  | **cena, hodnota** |
|  с. услуг |  |  c. služeb |
|  входить в с. |  |  být zahrnutý v c-ě |
| **стойка**, -и; *ž.* |  | **pult, přepážka** |
|  с. швейцара |  |  vrátnice |
|  приёмная с. (с. регистрации) |  |  recepční p. |
| **столовая**, -ой; *ž.* |  | **jídelna** |
| **стоянка**, -и; *ž.* |  | **parkoviště, stanoviště** |
|  охраняемая с. |  |  hlídané p. |
| **студия**, -ии; *ž.* |  | **studio (větší než standardní pokoj)** |
| **сюит, сьют**, -а; *m.* |  | **suite, apartmá** |
|  с. отель |  |  s. hotel (podobný  aparthotelu) |
|  фэмили с. |  |  rodinný s. |
|  джуниор с. |  |  junior s. (menší s.) |
|  королевский с. |  |  královský s. |
|  президентский с. |  |  prezidentský s. |
|  пентхауз с. |  |  střešní, podkrovní s.  (nejluxusnější apartmá  v hotelu) |
|  |  |  |
| **Т** |  |  |
| **таймшер**, -а; *m.* |  | **timeshare** (smlouva o užívání rekreační nemovitosti nebo její části na časový úsek) |
| **тариф**, -а; *m.* |  | **tarif, sazba** |
| базовый т. |  | základní s. |
|  т. на проживание |  |  s. ubytování, hotelová s. |
| **телевизор**, -а; *m.* |  | **televizor** |
|  плазменный т. |  |  plazmový t. |
|  т. с кабельным телевидением |  |  kabelová televize |
|  т., установленный в номере |  |  t. umístěný v pokoji |
| **тележка**, -и; *ž.* |  | **vozík** |
|  т. для подачи еды в номер |  |  v. na servírování jídla v pokoji |
| **терраса**, -ы; *ž.* |  | **terasa** |
|  т. на крыше отеля |  |  t. na střeše hotelu |
|  просторная т. |  |  prostorná t. |
| **трансфер**, -а; *m.* |  | **transfer** |
|  т. в аэропорт и обратно |  |  t. na letiště a zpět |
| **трасса**, -ы; *ž.* |  | **trasa, trať** |
|  экскурсионная т. |  |  trasa exkurze |
| **турбаза**, -ы; *ž.* |  | **turistická, horská chata** |
|  т. для молодёжи |  |  mládežnická ubytovna |
| **тургруппа**, -ы; *ž.* |  | **skupina turistů** |
| **турист**, -а; *m.* |  | **turista** |
|  сопровождение т-ов |  |  doprovázení t- ů |
|  дать т-ам сведения |  |  informovat t-y |
|  разновозрастные группы т-ов |  |  různé věkové skupiny t-ů |
| **туристический**, -ая, -ое, -ие |  | **turistický, pro turisty** |
|  т. коврик |  |  karimatka |
|  т. оператор (туроператор) |  |  cestovní kancelář (agentura) |
|  т-ое агентство (турагентство) |  |  cestovní kancelář (agentura) |
|  т. путеводитель |  |  t. průvodce (knížka) |
| **туристский**, -ая, -ое, -ие |  | **turistický, výletní** |
|  т-ие документы (турдокументы) |  |  cestovní doklady |
|  т-ая деревня (т-ое село) |  |  rekreační vesnice |
| **турлидер**, -а; *m.* |  | **průvodce** |
|  |  |  |
| **У** |  |  |
| **удобство**, -а; *s.* |  | **příslušenství, komfort, pohodlí** |
| **ультра всё включено (ultra all inclusive)** |  | **ultra all inclusive** (vše v ceně + něco navíc – např. nápoje 24 hod. denně) |
| **услуга**, -и; *ž.* |  | **služba** |
|  воспользоваться у-ами |  |  využívat s-y |
|  пакет услуг |  |  balíček s-eb |
|  набор услуг |  |  komplex s-eb |
|  объём услуг |  |  rozsah s-eb |
|  бесплатные у-и |  |  bezplatní s-y |
|  платные у-и |  |  placené s-y |
|  основные у-и |  |  základní s-y |
|  дополнительные у-и |  |  doplňkové s-y |
|  туристские у-и |  |  s-y cestovního ruchu |
|  всевозможные у-и |  |  nejrůznější s-y |
|  транспортные у-и |  |  přepravní s-y |
|  предоставлять у-и |  |  poskytovat s-y |
|  оказывать у-и |  |  poskytovat s-y |
|  широкий спектр услуг |  |  široká škála s-eb |
|  у-и без дополнительной оплаты |  |  s-y bez příplatku |
|  у. на этаже  |  |  etážové s-y |
|  у-и салона красоты |  |  s-y salonu krásy |
|  у-и факса |  |  faxové s-y |
|  у-и ксерокса |  |  kopírovací s-y |
| **устраивать**, -аю, -аешь, -ают; *nedok.* |  | **organizovat, pořádat** |
|  у. зарядки на пляже |  |  o. rozcvičku na pláži |
| **устроиться**, -оюсь, -оишься, -оятся; *dok.* |  | **zabydlet se** |
|  у. в гостинице |  |  z. v hotelu |
| **участник**, -а; *m.* |  | **účastník** |
|  у. экскурсии |  |  u. exkurze |
|  |  |  |
| **Ф** |  |  |
| **формуляр**, -а; *m.* |  | **formulář** |
|  ф. заказа |  |  f. objednávky |
|  контактный ф. |  |  kontaktní f. |
|  |  |  |
| **Х** |  |  |
| **химчистка**, -и; *ž.* |  | **čistírna** |
| **холл**, -а; *m.* |  | **hala** |
|  х. отеля |  |  hotelová h. |
|  банкет х. |  |  banketní sál |
| **хостел**, -а; *m.* |  | **hostel** |
|  молодёжный х. |  |  mládežnický h. |
| **хранение**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **úschova, u(s)chovávání, uložení** |
|  бесплатное х. багажа |  |  bezplatní ú. zavazadel |
|  сдать ценные вещи на х. |  |  dát cennosti do úschovy |
|  ящик для х-ия ключей |  |  skřínka (schránka) na úschovu  klíčů |
|  |  |  |
| **Ц** |  |  |
| **центр**, -а; *m.* |  | **centrum, střed, středisko** |
|  фитнес-ц. (фитцентр) |  |  fitcentrum |
|  музыкальный ц. |  |  hudební c. |
|  ц. красоты и здоровья |  |  c. krásy a zdraví |
|  велнес(с)-ц. |  |  wellness c. |
|  исторический ц. города |  |  historické c. města |
|  торговый ц. |  |  obchodní, nákupní c. |
|  культурный ц. |  |  kulturní c. (středisko) |
|  |  |  |
| **Ч** |  |  |
| **чайная**, -ой; *ž.* |  | **čajovna** |
| **час**, -а; *m.* |  | **hodina, doba** |
|  расчётный ч. |  |  h. přihlašování/odhlašování v hotelu (obvykle 12:00 h) |
|  рабочие ч-ы |  |  otevírací d. |
| **чек**, -а; *m.* |  | **šek, účtenka** |
|  дорожный ч. |  |  cestovní š. |
| **чекаут (чек-аут)**, -а; *sg. tant., m.* |  | **check-out (odhlášení z hotelu)** |
| **чекин (чек-ин)**, -а; *sg. tant., m.* |  | **check-in (přihlášení v hotelu)** |
|  |  |  |
| **Ш** |  |  |
| **шале**; *neskl., s.* |  | **horská chata, horský hotel** |
| **швейцар**, -а; *m.* |  | **vrátný** |
| **шезлонг**, -а; *m.* |  | **(rozkládací) lehátko** |
|  |  |  |
| **Э** |  |  |
| **экскурсант**, -а; *m.* |  | **účastník exkurze, výletník** |
| **экскурсионный**, -ая, -ое, -ые |  | **exkurzní, výletní, zájezdový** |
| **экскурсия**, -ии; *ž.* |  | **exkurze, výlet, prohlídka (galerie)** |
|  совершить э-ию с экскурсоводом |  |  jet na e-i s průvodcem |
|  совершить э-ию самостоятельно (по путеводителю) |  |  jet na e-i samostatně (s průvodcem – příručkou) |
|  отправиться на э-ию |  |  vydat se na e-i |
|  принять участие в э-ии |  |  zúčastnit se e. |
|  ночная э. |  |  noční e. |
|  обзорная э. |  |  okružní jízda |
|  тематическая э. |  |  tematická e. |
|  индивидуальная э. |  |  individuální e. (e. „na míru“) |
|  коллективная э. |  |  skupinová e. |
|  музейная э. |  |  e. do muzea |
|  комплексная э. |  |  komplexní e. |
|  пешеходная э. |  |  pěší e. |
|  историческая э. |  |  historická e. |
|  автобусная э. |  |  e. autobusem |
|  э. по городу |  |  prohlídka města |
|  э. по окрестности |  |  e. do okolí |
|  э.-массовка |  |  velká skupinová e. |
| **экскурсоведение**, -ия; *sg. tant., s.* |  | **průvodcovství** |
| **экскурсовод**, -а; *m.* |  | **průvodce, vedoucí exkurze** |
|  э. по рекам и каналам |  |  p. po řekách a kanálech  |
| **электросушилка**, -и; *ž.* |  | **sušič, sušička**  |
|  э. для рук |  |  s. rukou |